

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 24. august 2022 suliami suliareqqitassanngortitami

Sul.nr. K 140/22

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 2003

(eqqartuussissuserisooq Finn Meinel)

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisooqar Sermeersooq ulloq 16. maj 2022 (eqqartuussisooqarfiup sul.nr. KS-SER-441-2022).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq pineqaatissiissut eqqartuussutigineqartoq sakkortusaaffigineqassasooq, kingornussisussaajunnaarsinneqarluni eqqartuunneqarnera atuuttussanngortinneqassasooq kiisalu pilersuinermik annaasaqarneq pillugu taarsiisuteqassasooq aamma mitagaanermut ajunngitsorsiasanik qimagaasunut akiliissasooq, eqqartuussisooqarfimmut piumasaqatigiineqartutut.

U piumasaqaateqarpoq eqqartuussisooqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqassasooq. Taarsiisussaataitanini akuerivaa aamma taarsiissutissat piumasaqaatigineqartut annertussusiat il.il., nunatta eqqartuussisuuneqarfiata isumaqarpat piumasarineqartut eqqortumik naatsorsuusiorneqarsimasut.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Ilassisutitut paasissutissiineq

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianut takutinneqarput mappi assit Kalaallit Nunaanni Politiit ulloq 1. september 2021 assilisimasaat makkua:

- P2-ip ajoqusernerinik assilisat,
- P3-ip ajoqusernerinik assilisat
- U-ip kiinaanit assilisat
- U-ip ajoqusernerinit assilisat

U inuttut atukkani pillugit oqaatigivaa, Sermiligaani najugaqartuaannarnikuulluni. Meeqqat atuarfianni 10.klasse naammassinikuuvaa aamma qaammatini 2-3-ni Majoriami atuar-nikuuvoq. Eqqarsaatigivallaarnikuunngilaa sumik ilinniagaqalernissani. Ajoinngilaa Tasiilaangitsumi najugaqarnissani, kisiannili aamma Tasiilamiissinnaalluni tassani ilaqtarami.

Nassuiaatit

U pingaarnertigut siullermeeriffiusumi nassuiaatimi assinginik nunatta eqqartuussisuuneqarfiani nassuiaateqarpoq.

U ilassutitut nassuiaateqarpoq, ataatanilu atassuteqarnertik ajorsimanngikkaluartoq. Ilaannik-kut oqqattarput, aamma siusinnerusukkut ataasiarlutik kamaannikuupput. Siullerpaamik imminnut nukersorfigeqqaaramik, tassani pineqarpoq, immiaaqqanut nammineq pasisaagami. Angutaata ajappaa, namminerlu akillugu ajallugu. Meeraagallarami ataatani ullut tamangajaasa oqqateqatigisarpaa. Ukioqqortusiartornermi oqqattarneri ikilipput. Meeraal-lunilu angutaata kajumissaartarsimavaa imminut toqqoqqullugu. Naluvaa angunni sooq taamatut oqartarnersoq. Meeraagallarami oqaaseq ”imminut toqunneq” paasineq ajorpaa. Ukioqqortunerulerami paasilerpaa qanoq isumaqarnersoq. Angummi taamatut oqartarneri puffaatigisarpai, kisiannili nipangersimaannartarluni. Tamatuma kingornatigut imminni kisi-mikkaangamik tamanna oqqassutigisalernikuuvaat.

Tigummigallagaaneq

Unnerluutigineqartoq tigummigallagassanngortinneqarpoq nunatta eqqartuussisuuneqarfiata suliamik suliaqarnerani tigummigallagaaqqalluni.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Unnerluutigineqartoq eqqartuussisoqarfimmi eqqartuunneqarpoq ullormi 1. januar 2022 nakuusersimanermit, tamatumalu kingunerisaanik pinerlineqartoq aqqunarnermi kingunerisaanik toqquteqarsimalluni. Taamatullu aamma eqqartuunneqarpoq Sermiligani Pilersuisumi iserterluni tillinniarnernut marlunnut, inuit allat peqatigalugit piliarisimasaminut. Iserterluni

tillinniarnermi siullermi tillinneqarsimapput cigaretsit, viinit, immiaaqqat ikitsisit il.il. katil-lugit naleqartut 10.794,32 kr.-inik. Aappasaanik iserterluni tillinniarnermi tillinneqarsimapput nioqqutissat assigisaat naleqartut 3.398,96 kr.-inik. Taamatullu aamma eqqartuunneqarpoq ullormi 1. september 2021-mi inunnut marlunnut nakuusersimanermut, P2 nunamut up-pitikkamiuk marlunnillu ikinnerunngitsunik kiinaatigut aamma timaatigut tilluarlugu, kingornalu qungasersillugu. Tamatuma kingorna P3 nunamut uppitillugu niaquatigullu tillu-arlugu.

Nunatta eqqartuussuusineqarfiata pisimasut sisamaasut aalajangersaaffigivai ukiuni pingasuni aamma qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittus-sannngortitsissutigalugit.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata pingaartumik pingaartippaa, eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa imatut paasineqartariaqarmat, eqqartuussisoqarfiup isumaqarfigisimagaa up-fernarsineqarsimasoq, pisimasup aallartissimasoq imatut, U angumminit saassunneqarluni, pineqarlunilu imminut illersortariaqarsimaneq, tamannalu annertusiartuinnarsimalluni imaa-lilluni U ingerlaannarsimalluni peqqarniitsumik nakuusernermi, angunni kiassaammut ni-aqquminik aporluni natermut uppereersoq.

Nunattalu eqqartuussisuuneqarfia isumaqarpoq aamma pingaartinneqassammat sakkukil-lisaataasutut, U pisimasoq 1-mi 18-inik ukioqarmat, aammalu angutaata peroriartornerani peqqarniitsumik oqaaseqarnermigut kamassaartarsimallugu, tassani U kajumissaartarsimaga-miuk imminut toqoqqullugu.

U akuerinikuuvaa taarsiisussaataitanini, aamma taarsiissutissat annertussusilerneqarnerat pil-lugu unnerluussisussaataitasunit naatsorsuusiamut akerliusimanani, taamaattumik taarsiiffi-geqqussut akuerineqartutut malinneqarpoq ataani oqaatigineqartutut.

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa, U-imik angumminut kingornussisussaajunnaarsin-neqarnera atuuttussannngortinneqarpoq.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussannngortinneqarpoq suliareqqitassannngortitsis-sutaasunut atatillugit, imatut allannguuserlugu, pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmi-ittussannngortinneqarnera sivisussusia qaffanneqarluni ukiunut pingasut aamma qaammatinut pingasunut.

U pilersuisussaatitaanermik annaasaqarnermi taarsiissutissat P1-ip meeraanut qimagaasunut akilissavai:

- 88.000 kr. X1-imut
- 55.000 kr. X2-imut
- 123.000 kr. X3-imut
- 152.000 kr. X4-imut
- 212.000 kr. X5-imut

U aamma akilissavai 1.728.603 kr. pilersuisussaatitaanermik annaasaqarnermi taarsiissutissat P1-ip nuliaanut I3-imut.

Taamatullu aamma U-ip akilissavai ajunngitsorsiassat qimagaasunut 75.000 kr. X7-imut, 75.000 kr. X8-imut, 75.000 kr. X9-imut, 75.000 kr. X6-imut, 75.000 kr. 2-imut, 75.000 kr. X1-imut, 75.000 kr. X3-imut, 75.000 kr. X4-imut, 75.000 kr. X10-imut aamma 75.000 kr. I3-imut.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

DOM

afsagt af Grønlands Landsret den 24. august 2022 i ankesag

Sagl.nr. K 140/22

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 2003

(advokat Finn Meinel)

Sermersooq Kredsret afsagde beslutning i 1. instans den 16. maj 2022 (kredsrettens sagl.nr. KS-SER-441-2022).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået skærpelse af den idømte foranstaltning, stadfæstelse af fradømmelse af arveret samt betaling af forsørgertabserstatning og tortgodtgørelse til de efterladte, som påstået i kredsretten.

T har påstået stadfæstelse af kredsrettens dom. Han har anerkendt erstatningspligten og anerkender størrelsen af den påståede erstatning m.v., hvis landsretten finder kravene korrekt opgjort.

Domsmand

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Der har for landsretten været vist følgende fotomapper med billeder optaget af Grønlands Politi den 1. september 2021:

- billeder af skader på F2,
- billeder af skader på F3
- et billede af Ts ansigt
- billeder af skader på T

T har oplyst om sine personlige forhold, at han altid har boet i Sermiligaaq. Han har gennemført folkeskolen til 10. klasse og har gået 2 – 3 måneder på Majoriaq. Han har ikke tænkt så meget over, hvad han gerne vil uddanne sig til. Han har ikke noget imod at bo andre steder end Tasiilaq, men han kan også være i Tasiilaq, fordi han har familie der.

Forklaringer

T har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at han ellers havde et godt forhold til sin far. De skændtes nogle gange, og de havde en enkelt gang tidligere været oppe og slås. Den første gang, hvor de var fysiske over for hinanden, handlede det om, at han blev beskyldt for noget med øl. Faren skubbede til ham, og han skubbede tilbage. Da han var barn skændtes han med sin far næsten hver dag. Efterhånden som han blev ældre, blev skænderierne færre. Siden han var barn, har hans far opfordret ham til at begå selvmord. Han ved ikke, hvorfor hans far sagde det. Da han var barn forstod han ikke ordet ”selvmord”. Da han blev ældre, fandt han ud af, hvad det betød. Farens udtalelser gjorde ham hidsig, men han forholdt sig tavs. Derefter begyndte de at skændes om det, når de var alene hjemme.

Tilbageholdelse

Tiltalte har været tilbageholdt under landsrettens behandling af sagen.

Landsrettens begrundelse og resultat

Tiltalte er i kredsretten dømt for den 1. januar 2022 at have udøvet grov vold, der førte til, at offeret afgik ved døden som følge af kvæstelserne. Han er endvidere dømt for to forhold om indbrud i Pilersuisoqs butik i Sermiligaaq, begået i forening med andre personer. Ved det første indbrud blev der stjålet cigaretter, vin, øl, lightere m.v. til en samlet værdi af 10.794,32 kr. Ved det andet indbrud blev der stjålet lignende varer til værdi af 3.398,96 kr. Desuden er han dømt for den 1. september 2021 at have begået vold mod to personer, idet han væltede F2 ned på jorden og tildelte ham ikke under to knytnæveslag i ansigtet og på kroppen, hvorefter han tog halsgreb. Derefter væltede han F3 ned på jorden og tildelte hende et knytnæveslag i hovedet.

Landsretten fastsatte foranstaltningen for de fire forhold til anstaltsanbringelse i tre år og tre måneder.

Landsretten har især lagt vægt på, at kredsrettens dom må forstås sådan, at kredsretten har anset det for bevist, at forholdet begyndte med, at T blev angrebet af sin far, og at der var tale om en nødværgesituation, som udviklede sig således at T fortsatte med at udøve grov vold, efter at faren havde slået sit hoved mod en radiator og var faldet om på gulvet.

Landsretten finder, at det endvidere skal tillægges betydning i formildende retning, at T var 18 år gammel på gerningstidspunktet i forholdet, og at faren gennem hans opvækst har fremsat groft provokerende udtalelser, hvor han opfordrede T til at begå selvmord.

T har anerkendt erstatningspligten, og han har ikke protesteret mod anklagemyndighedens opgørelse af erstatningskravet, herefter tages erstatningspåstanden til følge som anerkendt, som beskrevet nedenfor.

Kredsrettens dom, om, at T fratages retten til arv efter sin far stadfæstes.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes, i det omfang den er anket, med den ændring, at længden af anstaltsanbringelsen forhøjes til tre år og tre måneder.

T skal betale følgende forsørgertabserstatning til F1s efterladte børn:

–	88.000 kr. til X1
–	55.000 kr. til X2

–	123.000 kr. til 3
–	152.000 kr. til X4
–	212.000 kr. til X10

T skal endvidere betale 1.728.603 kr. i forsørgertabserstatning til F1s ægtefælle V3

Endvidere skal T betale godtgørelse til de efterladte med 75.000 kr. til X7, 75.000 kr. til 8, 75.000 kr. til X9, 75.000 kr. til X6, 75.000 kr. til X2, 75.000 kr. til X1, 75.000 kr. til X3, 75.000 kr. til X4, 75.000 kr. til X10 og 75.000 kr. til V3.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqarpoq Eqqartuussisoqarfik Sermersuumit ulloq 16. maj 2022.

Eqqartuussiviup nr. 441/2022
Politiit nr. 5516-97411-00001-22

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...] 2003

Suliaq matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasartut peqataatinneqarput.
Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 6. april 2022.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq

Pisimasoq 1

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88, 1. pkt. – nakuuserneq toqumik kingunilik,

1. januar 2022 nal. 04.45-p missaani aammalu nal. 05.30-p missaata akornani Sermi-
ligaami BNR [...] -mi, navianarluinnartumik ataatani P1 nakuuserfigamiuk, unner-
luutigineqartup P niaquatigut ataasiartumik anaagamiuk uppisillugu, tassanilu P1 ti-
maatigut maerlunnik ikinnerunngitsunik isimmigarpaa, kininngualu P1 nikuimmat

unnerluutigineqartup ajappaa uppisillugu kiassaammut niaqua pukusualu anaarlutstillugit naterm,ullu uppisillugu, tassanilu unnerluutigineqartup P1 niaquatigut pingasunik ikinnerunngitsunik anaalerpaa aammalu pingasunik ikinnerunngitsunik niaquatigut tummarlugu, tamatuma kingunerisaanik P1-ip qarasaata ameraasaata aqitsup manngersullu iluatigut annertuumik anaaneqalersillugu, taamaalilluni P1 aqqunartiternermi kingunerisaanik toqukkut qimagulluni

Pisimasoq 2

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 102 - Tillinniarneq

1. august 2020 nal. 03.00-ip missaani Sermiligaami Pilersuisumi, U2 aammalu U3, immikkut unnerluutigineqartussat, peqatigalugit, isumaqatigeerlugit imaluunniit paaseqatigereerlugit, pisiniarfimmi matu kuubiimik assigisaanilluunniit aseroriarlugu iserlutik cigaretsinik, viinninik, immiaaqqanik, ikitsisinik mamakujunnillu katillugit 10.794,32 kr.-inik naleqartunik tillikkamik.

Pisimasoq 3

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 102 - Tillinniarneq,

30. januar 2021 nal. 03.30-ip missaani Sermiligaami Pilersuisumi, U4, immikkut unnerluutigineqartussaq, peqatigalugu, isumaqatigereerlugu imaluunniit paaseqatigereerlugu, suussusersondeqanngitsunik atortulerlutik pisiniarfimmut matu aseroriarlugu iserlutik, immiaaqqanik, cigaretsinik sodavandinilli katillugit 3.398,96 kr.-inik naleqartunik tillikkamik.

Pisimasoq 4

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 - Nakuuserneq

1. september 2021 nal. 06.00-ip missaani Tasiilami Akitterni B-[...]-ip silataani, P2 ajallugu nunamut uppisikkamiuk, kiinaatigut timaatigullu marlunnik ikinnerunngitsunik tillugarlugu, toqqusassillugu naggataatigullu P2 nunami nalasoq arlaleriarluni isimmigarlugu, taamaalilluni P2 ilaatigut niaquatigut pullanneqalersillugu, aammik sitserneqalersillugu aammalu amiaalaterneqalersillugu, kinguninngualu unnerluutigineqartup marloriartumik P3 nunamut uppisippaa niaquatigullu arlaleriartumik tillugarlugu, taamaalilluni P3 niaquatigut timaatigullu amiaalaterneqalersillugu, niaquata utugguatigut tinuneqalersillugu aammalu kakkiviaatigut pullanneqalersillugu.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasut piumasaraat makkuninnga pineqaatissiisoqassasoq:

Ukiuni pingasuni qaammatinilu qulingiluani inissiisarfimmiittussanngortitsineq.

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq, unnerluutigineqartoq taarsiissuteqarluni imatut akiliisinneqassasoq:

Taarsiissuteqarnissamut akisussaassuseqarnermik inatsimmi § 14, tak. § 12

- 88.000 kr. X1-imut
- 55.000 kr. X2-imut

- 123.000 kr. X3-imut
- 152.000 kr. X4-imut
- 212.000 kr.toqukkut qimaguttup X5, inuusoq ulloq [...] 2021.

Taarsiissuteqarnissamut akisussaassuseqarnermik inatsimmi § 13, tak. § 12

- 1.728.603 kr. nuliaasumut I3-imut

Taarsiissuteqarnissamut akisussaassuseqarnermik inatsimmi § 26 a naapertorlugu pi-umasaaqateqartoqarpoq taarsiissuteqartoqassasoq toqukkut qimaguttup meeraanut tamanut 75.000 kr.-inik (X7, X8, X9, X6, X2, X1, X3, X4, X5 inuusoq ulloq [...] 2021) aamma nuliaasumut I3.

Meeqqanut qimagaasunut pilersuinissamik annaasaqarnermut taarsiissuteqarneq

Meeqqanut qimagaasunut 18-it inorlugit ukiulinnut pilersuinissamik annaasaqarnermut taarsiissuteqarneq pissaaq. § 14 naapertorlugu taarsiissutissat aalajangersarneqassapput anertussusilerneqarlutik meeqqamut akilersuutitut, toqukkut qimaguttup meeqqap pilersorneqarnissaanut inatsisit malillugit akilersuititaassutigisinnaasaraluarnik.

Akilersuutit, toqukkut qimaguttumit piumasaaqatigineqarsinnaasuugaluit meeqqat pilersorneqarnissaannut Namminersorlutik Oqartussat malillugit. Naalagaaffiup Sinniisuata quppersagaani ersersinneqarpoq, nalinginnaasumik qaammammut meeqqamut akiliut tassaasoq 1.000 kr.

Taamaalillutik meeqqat ataasiakkaarlugit 18-nik ukioqalernoissaasa tungaanut qaammammut 1.000 kr.-nik pisassaqarlutik. Aningaasat ataatsimoortillugit tassaapput taarsiissutissat taak-kununnga tunniunneqartussat.

Meeqqat pillugit takussutissaq, tassunga ilanngullugit pinerliinermiit meeqqap 18-nik ukioqalernissaata tungaanut qaammatit amerlassusii.

Inunngorfik ataataqarani 18-nik ukioqalernissami tungaanut piffissaq / pilersuineq akil-
lersuinermi qaammatit amerlassusii

X1	[...]11	[...]29	ukiut 7 + qaamm. 4	88.000,00 kr.
X2	[...]08	[...]26	ukiut 4 + qaamm.7	55.000,00 kr.
X3	[...]14	[...]32	ukut 10 + qaamma. 3	123.000,00 kr.
X4	[...]16	[...]34	ukiut 12 + qaamm. 8	152.000,00 kr.

X5 [...]21 [...]39 ukiut 17 + qaamm. 8 212.000,00 kr.

Nuliaasumut pilersuisumik annaasaqarnermi taarsiissutissat

Aappaasumut pilersuisumik annaasaqarnermi taarsiissutissat tassaapput toqukkut qimaguttup sulisinnaanermik tamakkiisumik annaasaqaralaruni 30%-a.

Taarsiissuteqarnissamut akisussaassuseqarnermik inatsimmi § 9-mi malittarisassat malillugit taarsiissutissat appartinneqassapput, pissutigalugu toqukkut qimaguttoq 30-nik ukioqalereer-simasuummat.

Taarsiissutissat toqukkut qimaguttup pisinnaasimasassaralui tamakkiisumik sulisinnaassuser-mik annaasaqarsimaguni aalajangersarneqartarpoq §§ 5-8 malillugit. §6-mi ersersinneqarpoq, taarsiissutissat naatsorsorneqartartut toqukkut qimaguttup ukiumut anngaasarsiassai x-erlugit (ajoquserneq ukiumik sioqqullugu, tak. § 7) sulisinnaajunnaarnermi annaasat procentia 10-mik x-erlugu.

Taamaattorli taarsiissutissaq annerpaamik 6.623.000 kr.-iussalluni, tak. § 6, imm. 2.

Toqukkut qimaguttup 2021-mi ukiumut isertitai 111.553 kr.-iupput. Sulisinnaajunnaarnermi annaasat procentia 100%-iulluni, tassanimi pineqarmat tamakkiisumik sulisinnaassusermik annaasaqarneq.

Naatsorlugu ima isikkoqarluni: $111.553 \text{ kr.} \times 100 \times 10 = 111.553.000 \text{ kr.}$

Kisiannili taarsiissutissat annerpaamik 6.623.000 kr.-iusinnaammata kisitsit taanna atorlugu ingerlaqqissaagut.

Toqukkut qimaguttup nulianut taarsiissutissat 6.623.000 kr.-it 30%-ia = 1.986.900 kr.

§ 9 malillugu ukiut tamaasa 1 %-mik appartinneqartarluni, toqukkut qimaguttoq 29-it sin-nerlugit ukioqarsimappat ajoqusernerup pinerani. Toqukkut qimaguttoq 42-nik ukoqarpoq toqukkut qimagukkami. Imaappoq 29-nik ukioqarnermiit ukiunik 13-inik utoqqaanerulluni. Taamaattumik taarsiissutissat 13 %-imik appartinneqassapput.

Katillugit taarsiissutissat 1.728.603 kr.-iullutik

Qimagaasunut ajunngitsorsiassat

Taarsiissuteqarnissamut akisussaassuseqarnermik inatsimmi § 26 a malillugu inuup allap toquneranik piliaqartoq pisussaaffilerneqarsinnaavoq qimagaasup ajunngitsorsiassaanik akiliisussanngortillugu, taanna immikkut toqukkut qimaguttumut qanigisaasimappat.

Eqqartuussisarnermi periuseq malillugu suliani nakuusernemi toqumik kinguneqartuni ajunngitsorsiassat aalajangersarneqartarput 75.000 kr.-nut. Peqqarniitsumik nakuusertoqarsimaneratigut aamma ilungersunartumik kinguneqarneratigut toqukkut qimaguttup nulia meeraalu tamarmik taarsiiffigineqartariaqarput 75.000 kr.-inik.

U pisimasoq 1-mi ilaannakortumik pisuunerarpoq, pisimasuni 2 aamma 3-mi pisuunerarluni, aamma pisimasoq 4-mi pisuunnginnerarluni.

U piumasagaateqarpoq sivilunerpaamik ukiuni marlunni qaammatinilu marlunni pineqaatisinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnissamik. Unnerluussisussaataasut piumasagaataannut eqqartuussivik aqqutigalugu kingornussisinnaajunnaarsinneqarnissamut uparuaatissaqanngilaq.

Pilersuisumik annaasaqarnermi taarsiissutissanik akiliisinneqarnissamut pinngitsuutinneqarnissamik, aamma qimagaasunut ajunngitsorsiassanut pinngitsuutinneqarnissamik.

Suliami paasissutissat

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U nassuiaateqarpoq, aamma ilisimannittutut nassuiaateqarlutik I1, I2, I3, I4, I5, I6, I7, P2, I8 aamma I9.

Uppernarsaatit

Pisimasoq 1

Angutip 42-nik ukiullip timaanik misissuineri, taanna angerlarsimaffimmini toqusimasoq nassaarineqarsimavoq, toqukkullu qimaguttup erneru tigusarineqarluni pasineqarluni toqutsinermut, nassaarineqarput makkua:

Qaratsaq ameraasaata aqinnerata ataatingaani (SAH) illuttut, saatungaani aamma tunuata tungaani kiisalu ammut hjernestammeata (qarasaaqqap qarasarsuullu qimerlunni patinut atanera) aamma qiteraliata eqqaatigut. Annikinnerusumik aanaarsimalluni qaratsap ameraasaatigut manngernikkut (SDH) (40-50 ml missaanik) niaquata qaavata talerpiata tungaata missaatigut. Niaqqup qaavatigut aqinnersamigut tullermi- aamma niaqqup qaavata nalaatigut kiisalu avaamigut aanaarsimavoq. Qingaa napsimavoq. Ammip iluatigut tilluusat, aqunnarnermit akit aamma amiialaternerit siutimi saamerliup eqqaatigut (2), Ammip iluatigut qungatsimi saamiata tungaatigut tilluusat aamma tuimigut (3-4) aamma ersamigut talerperlikkut (17) aqinnersamigut ammip iluatigut aanaarnerit, isimigut talerperlikkut ammip iluatigut aanaarnerit (1) aamma sakissamigut (7), talimigut (8,11) aamma nissumigut (14), talimigut

amiialaterneqarpoq (10,12) aamma nissumigut (15), ikutsimigut talerperlikkut aqqunarnermigut kilerneq (9), ameraasamigut aanaarsimavoq aamma qanermigut ameraasamigut ammartoorsimavoq (5-6) aamma nissumigut akit qalippernikut (13,16).

Uummataa aamma tingui allivallaalaarsimapput, tamatuma saniatigut nappaataasinnaasunik takusassaqaangilaq.

Oqaatigineqarpoq toqukkut qimaguttoq niaqqumigut isikkanik kamippaqaangitsunik tukkaanneqarsimasoq, anersaartornera kalisalersimavoq kinguninngualu toqusimasoq nassaarineqarluni. Nappaateqarneranik ilisimaneqarani aamma oqaatigineqarsimasutut nakorsaati-tortuunani.

Toqqutaassangatinneqarpoq qaratsami ameraasaatigut aqinnikkut aamma manngernikkut ajoqusernermik kingunerlutsititsilluni toqusimassasoq.

Aqqunarneri nutaajupput, taamaallaat aqqunarnarit 13 aamma 16 nutaajunngillat. Tamakkua tamarmik sakkortuumik ajoquserneqarnerup kingunerivai.

Qarasaata ameraasaata ataatigut aanaanerit, niaquata aqinnerini aanaarnerit, kiinaani aqqunarnarit aamma qinngamigut napolisimanera, aamma qungatsimigut (1-6,17) pilersimapput niaqqumigut sakkortuumik arlaleriarlugu iloiuuseqarfigineqarnerisa kingunerisaanik assersuutigalugu oqaatigineqartutut kamippaqaangitsumit tukkaanneqarnermit aamma anersarneqarnermit. Niaqqumigut aqqunarneri sakkortoorsuunngikkaluamik iliuuseqarnikkut pilersimassapput, tassami niaquata saarnga napolisimangimmat.

Aqqunarnerisa sinnerisa pissusissamisootutut isikkoqaangillat.

Pisimasoq 4

P2 ulloq 1. september 2021 passusisarfirmut saaffiginnippoq. Misissuinermi nassaarineqartut takuneqarsinnaasut nakorsap politiinut upppernarsaataani imatut allaaserineqarsimapput:

1. Isimi ataatigut isilerfimmigut pullappoq, tilluusarluni aamma qaapiartumik amiialaterneqarluni siutimi tunganoortumik. Isimi kajortaata saamiata tungaani amerasaatigut taqaraq qaarsimavoq. Tappiutai nalinginnaallutk, linset inissamiillutik. Oqaatigineqarpoq ungasissumut isigisinnaassusia apparnikuuvoq, nakorsaatiit puuini allasimasut linsenit atorlugit atuarsinnaavai.
 2. Siutip puua tungujorpoq pullalluni 1 cm-tut angitigisumik qaapiartumik kilerneqarluni.
 3. Assammi qaavatigut kullumi nalaatigut saamerlikut amiialaterneq 4x10cm-tut angitigisoq. Tagiunnermit ikit illugiit pilersimasinnaasut maniitsumut tagiunnikkut.
 4. Pernaami saarngatigut ikutsimi nuuaniit ataatunginnguatigut saamerlikkut amimigut ikeq tagiunnermeersoq.
 5. Seeqqumi qalequtaata qaavatigut saamiata tungaani amiialaterneq annikitsoq.
- 3., 4. aamma 5. isikkoqarput saarngata qulaatigut amerminik manngersumut taiussisimane-ratut.
- Ajoqusernerit tamarmik nutaajupput.

P2 passussisarfirmut saaffiginnippoq ulloq 1. September 2021. Nakorsap takuneqarsinnaasuni nassaarisai, nakorsap politiinut upppernarsaataani imatut allattoqarsimapput:

1. Pernaavani talerperlermi ikusianiit paffianut ikusiata saarngata killinganiit ammut amiialaterneq.
2. Niaquata qaavaniit siutaata talerperliup tungaanut pullanneq 8 cm-tut angitigisoq.

3. Uppatimi talerperliup silataatigut tilluusaq aamma amiialaterneq anniarivaa.
 4. Seeqqumi talerperliup saavani sinaatungaani saarngata qaavatigut amiialaterneq.
 5. Talerpiata tungaani najungasuni anniarivai, unimi ataatigut najungasut 4.-6. Tilluusanngilaq pullaganilu. Puai nalinginnaasumik nipeqarput. Napisisimaneranik pasinartoqanngilaq.
- Siggui qulliit saamiata tungaatigut pullappoq iluatigut kigutmi tungaanut annikitsumik amiialateqqalluni.

Paasissutissat inummut tunngasut

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, meeraqanngilaq, angajoqqaamini najugaqaraluarpoq. Illersuisumit innersuusutigineqarpoq unnerluutigineqartumik inuttut misissuisimaneq 6. januar 2022-meersoq ilanngussaq E-5.

U tigusarineqarpoq ulloq 1. januar 2022 ullumikkullu ulloq suliap suliarineqarnissaata tungaanut tigummigallagaaqqalluni.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Pisimasoq 1

Unnerluutigineqartoq ilaannakortumik pisuunerarpoq.

Eqqartuussisunut pingaartinneqarput unnerluutigineqartup nammineerluni nassuiaanera, tassa angunni assamminik siaarsimasumik annersarsimagamiuk, P1 natermut uppitillugu kingornalu P1 nikuissimavoq, taava unnerluutigineqartup P1 ataasiarlugu tillussimavaa, P1 uppisillugu unnerluutigineqartullu P1 amerlassusii ilisimaqanngitsunik isimmigarlugulu tukkaassimavaa. Taava unnerluutigineqartoq silaarussimavoq silattoqqikkamilu P1 ajassimavaa uppisillugu kiassaata niaqquminik eqqorlugu aporitillugu. Unnerluutigineqartup P1 ataasiarlugu sakiaatigut isimmippaa aamma arlaleriarlugu niaquata avaavatigut.

Nassuiaatigisai ikorfartuiffigineqarput ilisimannittut I1, I3, I2 aamma I4-p nassuiaanerannit. Kiisalu unnerluussisup uppersaasiissutaatigut.

Taamaattumik eqqartuussisut U pisuutippaat unioqqutitsinermut pinnerluttulerinermi inatsimmi § 88, uniffik siulleq – nakuusernermut toqumik kingunilimmut, ullormi 1. januar 2022 nal. 04.45-p aamma 05.30-p akornani najukkami BNR [...] Sermiligaani, ataaminut U-imut nakuusersimalluni immikkut ulorianaatilimmik, tassami unnerluutigineqartup P1 ataasiarlugu niaquatigut annersissimagamiuk, P1 uppisillugu natermut aamma P1 marluk ataannagit timaatigut isimmittarsimallugu, taavalu unnerluutigineqartup, P1 nikuimmat ajassimallugu uppitillugu niaqquminillu pukutsumigullu kiassaammut aporpoq natermullu uppilluni, tamatuma kingornatigut unnerluutigineqartoq P1 pingasunik ikinnerunngitsumik niaquatigut annersarsimavaa aamma pingasunik ikinnerunngitsumik P1 niaquatigut tukkaassimavaa, tamatumalu kingunerisaanik ajoqusernerup kingunerisaanik P1-ip qarasaata amer-aasaata aqinneratigut aamma manngerneratigut aanaarterlugu, tamakkualu aqqunartiternerit kingunerisaanik P1-ip toqukkut qimagussutigisaanik.

Pisimasoq 2

U nangaassuteqarani pisuunerarpoq. Nassuernalu ikorfartuiffigineqarluni suliami paasisutissanit pigineqartunit. Taamaattumik uppernarsineqarpoq U pisuusoq unioqqutitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 102 – iserterluni tillinniarneq, ullormi 1. august 2020, nal. 03.00 missaani, Pilersuisumi Sermiligaani, peqateqarluni, isumaqatigeereernikkut imaluunniit paaseqatigeereernikkut U2-mik aamma U3-mik, taakkununga suliat immikkut suliarineqartunut pisiniarfiup matua kobiimik assigisaanilluunniit ammarsimallugu, tassanilu tillissimallugit cigaretsit, viinnit, immiaaqqat ikitsisit aamma mamakujuttut katillugit 10.794,32 kr.-inik nalillit.

Pisimasoq 3

U nangaassuteqarani pisuunerarpoq. Nassuernalu ikorfartuiffigineqarluni suliami paasisutissanit pigineqartunit. Taamaattumik uppernarsineqarpoq U pisuusoq unioqqutitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 102 – iserterluni tillinniarneq, ullormi 30. januar 2021, nal. 03.30 missaani, Pilersuisumi Sermiligaani, peqateqarluni, isumaqatigeereernikkut imaluunniit paaseqatigeereernikkut U4 peqatigalugu, suliaq tassunga tunngasoq immikkut suliarineqarpoq pisiniarfiup matua ammarsimallugu sakkooqarlutik suunera ilisimaneqanngitsumik, tillissimagillu immiaaqqat, ikitsisit, cigaretsit aamma sodavandit ataatsimut naleqartut 3.398,96 kr.-inik.

Pisimasoq 4

Unnerluutigineqartoq pisuunnginnerarpoq. Eqqartuussisunit pingaartinneqarpoq unnerluutigineqartup nammineerluni nassuiaataa, tassa P2-ip aamma sumiiffigisaani fiistersimaluni, sanilliunneqarput P2-ip nassuiaatai, tassa unnerluutigineqartumit saassunneqarsimaluni. P2-ip nassuiaanera ikorfartuiffigineqarpoq ilisimannittut P3-ikkut nassuiaanerannit, takusimammagu unnerluutigineqartoq P2-ip qaavaniittoq aamma P2 arlaleriarlugu tilluaraa toqqusassillugulu. Ornissimavai unitsikkiartorlugit taava unnerlutigineqartup ilisimannittoq sakkortuumik ajassimavaa niaqquminik nuna eqqorlugu uppitillugu, kiisalu aamma ataasiarlugu tillussimallugu. P3-ip nassuiaanera ilisimannittup I9-ip nassuiaanerani ikorfartuiffigineqarpoq.

Taamaattumik eqqartuussisunit unnerluutigineqartoq pisuutinneqarpoq unioqqutitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 88 – nakuuserneq, tassa ullormi 1. september 2021, nal. 06.00-p missaani, najukkap Akitterni B-[...]p silataani Tasiilami, P2 naunuamut uppitissimallugu, marlullu ataannagit kiinaatigut aamma timaatigut tilluarsimallugu, qungasersimallugu taanna nunami nalasoq, P2 ilaatigut niaqqumigut ajoquserlugu pullanneqalersillugu, tilluusaqalersillugu aamma amiialaterneqalersillugu, kingornatigullu unnerluutigineqartup P3 nunamut uppitissimallugu niaquatigullu tillussimallugu, P3 niaqqatigut timaatigullu ajoquserlugu amiialaternernik, niaqqumi utugguatigut pullannermik aamma sigguisigut pullanneqalersillugu.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisarnermi periuseq malillugu pineqaatissiisoqartarpoq pinerluttulerinermi inatsimmi nakuuserneq pillugu aalajangersakkat malillugit nakuusernermi toqumik kingunilimmik aallaavittut ukiuni pingasuni aamma qaammatini arfinilinni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsisoqartarluni apeqqutaatillugit suliap isikkua aamma peeqqarniissusia.

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput, pineqaatissiissutissamik toqqaanermi pingaartumik pingaartinneqassammat unnerluutigineqartup taama inuusutsiginera. Unnerluutigineqartullu pasillerneqarsimanera immiaaqqanik tillinnermut ataaminillu marloriarluni saassussinera tilluarlugu aamma qungasersiilluni. Tamannalu ilisimannittup I3-ip eqqartuussivimmi uppernarsarpaa. Tamakkua eqqartuussisunit sakkukillisaatitut isumaqarfigineqarput tak. pinerluttulerinermi inatsimmi § 123 stk. 1 nr. 2 og 3. Suliami ilanngussaq D-7-mi ilaatigut ersersinneqarpoq, toquneranut pissutaasinnaasorineqartoq tassaasoq qaratsami ameraasaata aqinneratigut aamma manngersortaatigut ajoqusernermi kingunerisaanik aanaarsimanera.

Aqqunarnerit nutaasimapput taamaallaat aqqunarnerit 13 aamma 16 nutaajunatik. Tamakkualu tamarmik sakkortuumik ajoquserneqarnerneersuusut.

Niaquanilu aqqunarnerit sakkortunnigikkaluamik iliuseqarfigineqarnikkut pisimasut, tassami niaquata saarnganik napisimasoqanngimmat. Paasissutissat tamakkua tunngavigalugit eqqartuussisut tamarmiullutik isumaqarput unnerluutigineqartoq nakuusernissamik siunertaqarsimanngitsoq, kisianni killisani qaangerlugit imminut illersorniarsimalluni, nakuusernermik taamatut isikkulimmik iliuseqarnermigut, alianaraluartumillu toqumik kinguneqarsimasumik.

Unnerluutigineqartoq pillagaasimanermut nalunaarsuiffimmi ilisarimananeqanngilaq.

Qulaan oqaatigineqartut isiginiarneqarlutik, eqqartuussisut tamarmiullutik isumaqarput, unnerluutigineqartoq utaqqasitaanngitsumik ukiuni marlunni aamma qaammatini marlunni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqartariaqartoq pisimasoq 1 kisiat pillugu.

Eqqartuussisut tunngavissaqanngillat aalajangiinissaminnut qimagaasunut taartisiassat pillugit.

Taamaalillutillu eqqartuussisut isumaqarput unnerluutigineqartoq eqqartuunneqartariaqartoq iserterluni tillinniarnernut tunngatillugu qaammammi ataatsimi aamma qaammatini pingasuni pisimasoq 4-mi nakuusernermut. Taamaattumik katillugit ukiuni marlunni aamma qaammatini arfineq pingasuni utaqqisitaanngitsumik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqartariaqartoq.

Pineqaatissiineq aalajangersarneqarpoq ponerluttulerinermi inatsimmi § 146, aamma § 88, uniffik siulleg § 102 aamma § 88 malillugit ukiuni marlunni aamma qaammatini arfineq pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni.

Unnerluutigineqartoq pisuutinneqarmat unioqqutitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 88 uniffik siullermut, eqqartuussisut tamarmiullutik isumaqarput unnerluutigineqartoq kingornussisinnaajunnaarsinneqartariaqartoq P1-imut tak. kingornussisarnermi inatsimmi § 10. Eqqartuussisunit pingaartinneqarput nakorsanit paasissutissiissutigineqartut, pingaartumik ajoqusernerit unnerluutigineqartumit piliarineqartut, pissutigalugit P1 toqukut qimagussimammat.

Eqqartuussisunit pisimasuni 2 aamma 3-mi taarsiiffigeqqussutinik piumasaqaatit inuit saqitaallutik eqqartuussisulersuinissaannut innersuussutigineqarput. Tamatumani eqqartuussisunit pingaartinneqarluni ilisimannittup I7-p nassuiaanera, tassa tillinneqarsimasut ilai tamatumata kingornatigut utertinneqarsimammata.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U eqqartuunneqarpoq ukiuni marlunni aamma qaammatini arfineq pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni.

U eqqartuunneqarpoq P1-imut kingornussisinnaajunnaarsinneqarluni.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Virna Kromann
Eqqartuussisoq

DOM

afsagt af Sermersooq Kredsret den 16. maj 2022.

Rettens nr. 441/2022
Politiets nr. 5516-97411-00001-22

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 2003

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.
Anklageskrift er modtaget den 6. april 2022.

T er tiltalt for overtrædelse af

Forhold 1**Kriminallovens § 88, 1. pkt. - vold med døden til følge,**

ved den 1. januar 2022, mellem ca. kl. 04.45 og ca. kl. 05.30. på adressen BNR [...] i Sermiligaaq, at have udøvet vold af særlig farlig karakter mod sin far, F1, idet tiltalte slog F1 1 gang i hovedet, så F1 væltede omkuld på gulvet og sparkede F1 ikke under 2 gange på kroppen, hvorefter tiltalte, da F1 rejste sig, skubbede F1, så han væltede og ramte en radiator med sit hoved og nakke og derefter faldt ned på gulvet, hvorefter tiltalte slog F1 ikke under 3 gange i hovedet og ikke under 3 gange trampede F1 i hovedet, hvilket forårsagede en traumatisk blødning under F1s bløde og hårde hjernehinde, alt hvorved F1 afgik ved døden som følge af kvæstelserne.

Forhold 2**Kriminallovens § 102 - Indbrudstyveri**

ved den 1. august 2020, ca. kl. 03.00, i Pilersuisoq i Sermiligaaq, i forening, efter forudgående aftale eller fælles forståelse med T2 og T3, hvis sager behandles særskilt, at have opbrudt døren til butikken ved brug af et koben eller lignede genstand, hvorefter de stjal cigaretter, vin, øl, lightere og slik til en samlet værdi af 10.794,32 kr.

Forhold 3**Kriminallovens § 102 - tyveri ved indbrud,**

ved den 30. januar 2021, ca. kl. 03.30, i Pilersuisoq i Sermiligaaq, i forening, efter forudgående aftale eller fælles forståelse med T4, hvis sag behandles særskilt, at have opbrudt døren til butikken ved brug af ukendt værktøj, hvorefter de stjal øl, lightere, cigaretter og sodavand til værdi af 3.398,96 kr.

Forhold 4**Kriminallovens § 88 - Vold,**

ved den 1. september 2021, ca. kl. 06.00, ud for adressen Akitterni B-[...] i Tasiilaq, at have væltet F2 ned på jorden, tildelt F2 ikke under 2 knytnæveslag i ansigtet og på kroppen, taget halsgreb og afslutningsvis tildelt F2 flere spark, alt imens han lå på jorden, hvor ved F2 blandt andet pådrog sig traume i hovedet i form af hævelser, blodudtrækninger og hudafskrabninger, hvorefter tiltalte ad to omgange væltede F3 ned på jorden og tildelte hende flere knytnæveslag i hovedet, alt hvorved F3 pådrog sig traume i hovedet og på kroppen i form af hudafskrabninger, bule i hovedbunden og hævelse af overlæben.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

Anbringelse i anstalt i 3 år og 9 måneder.

Anklagemyndigheden nedlægger påstand om, at tiltalte skal betale følgende i erstatning:

I medfør af erstatningsansvarslovens § 14, jf. § 12

- 88.000 kr. til X1
- 55.000 kr. til X2
- 123.000 kr. til X3
- 152.000 kr. til X4
- 212.000 kr. til X5, født [...] 2021.

I medfør af erstatningsansvarslovens § 13, jf. § 12

- 1.728.603 kr. til ægtefælle I3

I medfør af erstatningsansvarslovens § 26 a nedlægges påstand om erstatning på 75.000 kr. til alle afdødes børn (X7, X8, X9, X6, X2, X1, X3, X4, X5 født [...] 2021) og ægtefælle V3.

Forsørgertabserstatning til efterlevende børn

Forsørgertabserstatning skal tilkendes afdødes efterlevende børn under 18 år. Ifølge § 14 skal erstatningen fastsættes til summen af de bidrag, som afdøde kunne være pålagt til barnets underhold efter lov om børns forsørgelse.

Det bidrag, som afdøde kunne være påstand til barnets underhold Grønlands Selvstyre. Det fremgår på Rigsombuddets hjemmeside, at normalbidraget udgør 1.000 kr. om måneden. Hvert barn skal således have 1.000 kr. om måneden indtil de fylder 18 år. Det samlede beløb udgør erstatningen som de skal tilkendes.

Oversigt over børn, herunder hvor mange måneder fra gerningstidspunktet til barnet fylder 18 år.

	Født	Fylder 18 år	Periode u.far/forsøger+antal måneder	Bidrag
X1	[...]11	[...]29	7 år + 4 mdr.	88.000,00 kr.
X2	[...]08	[...]26	4 år + 7 mdr.	55.000,00 kr.
X3	[...]14	[...]32	10 år + 3 mdr.	123.000,00 kr.
X4	[...]16	[...]34	12 år + 8 mdr.	152.000,00 kr.
X5	[...]21	[...]39	17 år + 8 mdr.	212.000,00 kr.

Forsøgertabserstatning til ægtefælle

Erstatning for tab af forsøger til ægtefælle udgør 30 % af den erstatning, som afdøde må antages at ville have opnået ved et fuldstændigt tab af erhvervsevnen. Erstatningen skal nedsættes efter reglerne i erstatningsansvarslovens § 9, fordi afdøde var fyldt 30 år.

Den erstatning, som afdøde må antages at ville have opnået ved et fuldstændigt tab af erhvervsevnen fastsættes efter §§ 5-8. Det fremgår i § 6, at erstatningen udregnes ved at gange afdødes årsløn (fra året forud for skaden, jf. § 7) med erhvervsevnetabs procenten og gange med 10.

Erstatningen kan dog maksimalt udgøre 6.623.000 kr., jf. § 6, stk. 2.

Afdødes årsløn for 2021 er 111.553 kr. Erhvervsevnetabsprocenten er 100 %, idet der er tale om fuldstændigt tab af erhvervsevnen.

Udregnet bliver det: $111.553 \text{ kr.} \times 100 \times 10 = 111.553.000 \text{ kr.}$

For di erstatningen maksimalt kan udgøre 6.623.000 kr. går vi videre med det beløb.

Erstatningen til afdødes ægtefælle skal udgøre 30 % af 6.623.000 kr. = 1.986.900 kr.

Efter § 9 nedsættes med 1 % for hvert år, hvor afdøde var ældre end 29 år ved skadens indtræden. Afdøde

var 42 år. Han var altså 13 år ældre end 29. Erstatningen skal derfor nedsættes med 13 %.

Det giver en samlet erstatning på 1.728.603 kr.

Godtgørelse til efterladte

Efter erstatningsansvarslovens § 26 a kan den der forvolder en andens død pålægges at betale godtgørelse til efterlevende, der havde en særlig nær tilknytning til den afdøde.

Efter retspraksis fastsættes godtgørelsen i sager om vold med døden til følge til 75.000 kr.

Efter karakteren af den grove voldsudøvelse og dens meget alvorlige følge bør afdødes ægtefælle og alle hans børn tilkendes erstatning på 75.000 kr.

T har delvis erkendt sig skyldig i forhold 1, erkendte sig skyldig i forhold 2, 3, og nægtede sig skyldig i forhold 4.

T har fremsat påstand om højst 2 år og 2 måneders anstaltsanbringelse. Ingen bemærkninger til anklagemyndighedens påstand om at tiltalte fradømmes retten til arv.

Frifindelse for at betale erstatning til forsøgertabserstatning, og godtgørelse til efterladte.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af V1, V2, V3, V4, V5, V5, F2, V8 og V9.

Dokumenter

Forhold 1

Ved obduktionen af den 42-årige mand, der blev fundet død i hjemmet, hvor afdødes søn er anholdt, sigtet for drab, fandtes:

Udbredt blødning under den bløde hjernehinde (SAH) på begge sider, fortil og bagtil samt ned omkring hjernestammen og rygmarg. Mindre blødning under den hårde hjernehinde (SDH) (ca. 40-50 ml) i højre isseregion. Der var overliggende blødning i hovedets bløddele i begge tindinge- og isseregioner samt i baghovedet. Næsebrud. Blodunderløbne mærker, kvæstningssår og hudafskrabning ved venstre øre (2), blodunderløbne mærker på venstre side af hals og skulder (3-4) og på højre kind (17) med underliggende blødning i bløddele, blodunderløbne mærker ved højre øje (1), på bryst (7), på arme (8,11) og ben (14), hudafskrabninger på arme (10, 12) og ben (15), kvæstningssår på højre albue (9), slimhindeblødning og bristning i mundslimhinden (5-6) og skorpedækkede sår på ben (13, 16).

Hjerte og lever var let forstørret, herudover var der ikke tegn på sygdom.

Det er oplyst, at afdøde blev udsat for tramp med bare fødder og slag mod hovedet, fik snorkende vejrtrækning og fandtes livløs kort efter. Han var ikke kendt med sygdom og fik angivelig ikke medicin.

Dødsårsagen antages at være traumatisk blødning under den bløde og hårde hjernehinde.

Læsionerne var friske, fraset læsion 13 og 16 der var ældre. De var alle følger efter stumpe traumer.

Blødningerne under hjernehinderne, blødninger i hovedets bløddele, læsioner i ansigt, med næsebrud, og på hals (1-6, 17) er følger efter flere stumpe traumer mod hovedet som eksempelvis slag og/eller tramp uden fodtøj som oplyst. Læsionerne mod hovedet må være påført med nogen men ikke nødvendigvis stor kraft, da der ikke var kraniebrud.

De øvrige læsioner var ukarakteristiske.

Forhold 4

F2 henvendte sig den 1. september 2021 på skadestuen. De objektive, lægelige fund er beskrevet i politiattesten, som:

1. Hævelse, misfarvning og overfladisk hudafskrabning ved kanten af øjenhulen under øjet, ud mod øret. Blodsprængning i bindehinden til venstre for den brune iris. Normale pupiller, linsen på plads. Han angiver nedsat syn på afstand, kan læse tekst på medicinpakning med egne linser.
 2. højre øreflip er blå og hævet med overfladisk 1 cm sår.
 3. hudafskrabninger på venstre hånd 4x10 cm på tommelfingersiden af håndryg. Det er parallelle skrabsår som kunne være lavet ved at skrabe mod ujævnt underlag.
 4. Lille skrabsår i huden over underarmens knogle lige neden for venstre albuespids.
 5. Lillehudafskrabning ved spidsen af venstre knæskal.
- 3., 4. og 5. ser ud til at være lavet ved at hud over knogle er gnedet mod fast underlag.
Alle skaderne er friske.

F3 henvendte sig den 1. september 2021 på skadestuen. De objektive, lægelige fund er beskrevet i politiattesten, som:

1. På højre underarm fra albue til håndleder der en hudafskrabning langs albuebenets knoglekant.
 2. En 8 cm øm bule i højre side af issen over højre øre.
 3. Misfarvet, øm hudafskrabning midt på højre lårs yderside.
 4. Hudafskrabning over knoglen på udsiden af højre knæs forside.
 5. ømme ribben på højre side under armhulen ud for ca. 4.-6. ribben. Ingen misfarvning eller hævelse. Normale lungelyde. Ikke mistanke om brud.
- Venstre side af overlæbe hævet med lille afskrabning på indsiden af læbe ind mod tænderne.

Personlige oplysninger

T har om sine personlige forhold forklaret, at han ikke har børn, boede hos sine forældre. Forsvareren henviste til personundersøgelsen af tiltalte af den 6. januar 2022 bilag E-5.

T blev anholdt den 1. januar 2022 og har været tilbageholdt under sagen indtil dagsdato.

Rettens begrundelse og afgørelse

Om skyldsspørgsmålet

Forhold 1

Tiltalte har delvis erkendt sig skyldig.

Retten lagde vægt på tiltaltes egen forklaring, at have slået sin far med en flad hånd, hvor F1 faldt om på gulvet hvorefter F1 kom til benene, hvorefter tiltalte tildelte F1 et knytnæveslag hvor F1 faldt om og tiltalte tildelte igen F1 et ukendt antal spark og tramp. At tiltalte fik blackout og kom til sig selv igen hvorefter, tiltalte skubbede F1 så han faldt og ramte radiatoren med hovedet. At tiltalte sparkede F1 engang ved brystregionen på højre side og flere gange på baghovedet.

Hans forklaring støttes af vidnerne V1, V3, V2 og V4. samt anklagemyndighedens dokumentation.

Retten finder derfor T skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88, 1. pkt. - vold med døden til følge,

ved den 1. januar 2022, mellem ca. kl. 04.45 og ca. kl. 05.30. på adressen BNR [...] i Sermiligaaq, at have udøvet vold af særlig farlig karakter mod sin far, F1, idet tiltalte slog F1 1 gang i hovedet, så F1 væltede omkuld på gulvet og sparkede F1 ikke under 2 gange på kroppen, hvorefter tiltalte, da F1 rejste sig, skubbede F1, så han væltede og ramte en radiator med sit hoved og nakke og derefter faldt ned på gulvet, hvorefter tiltalte slog F1 ikke under 3 gange i hovedet og ikke under 3 gange trampede F1 i hovedet, hvilket forårsagede en traumatisk blødning under F1s bløde og hårde hjernehinde, alt hvorved F1 afgik ved døden som følge af kvæstelserne.

Forhold 2

T har uden forbehold erkendt sig skyldig. Tilståelsen støttes af de oplysninger, der i øvrigt foreligger. Det er derfor bevist, at T er skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 102 - Indbrudstyveri, ved den 1. august 2020, ca. kl. 03.00, i Pilersuisoq i Sermiligaaq, i forening, efter forudgående aftale eller fælles forståelse med T2 og T3, hvis sager behandles særskilt at

have opbrudt døren til butikken ved brug af et koben eller lignede genstand, hvorefter de stjal cigaretter, vin, øl, lightere og slik til en samlet værdi af 10.794,32 kr.

Forhold 3

T har uden forbehold erkendt sig skyldig. Tilståelsen støttes af de oplysninger, der i øvrigt foreligger. Det er derfor bevist, at T er skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 102 - tyveri ved indbrud, ved den 30. januar 2021, ca. kl. 03.30, i Pilersuisoq i Sermiligaaq, i for- ening, efter forudgående aftale eller fælles forståelse med T4, hvis sag behandles særskilt at have opbrudt døren til butikken ved brug af ukendt værktøj, hvorefter de stjal øl, lightere, cigaretter og sodavand til værdi af 3.398,96 kr.

Forhold 4

Tiltalte har nægtet sig skyldig. Retten lagde vægt på tiltaltes egen forklaring, at han var til fest hvor F2 også var tilstede, sammenholdt med F2s forklaring, at tiltalte overfaldt ham. F2s forklaring støttes af vidnerne F3s forklaring, at hun så tiltalte lå ovenpå F2 og tildelte F2 flere knytnæveslag og tog kvælertag på F2. At hun gik hen for at stoppe den hvorefter tiltalte skub- bede vidnet hårdt så hun faldt og ramte jorden med hovedet, samt tildelte hende en enkelt knytnæveslag. F3s forklaring støttes ligeledes af vidnet V9s forklaring.

Retten finder derfor tiltalte skyldig for overtrædelse af kriminallovens § 88 - Vold, ved den 1. september 2021, ca. kl. 06.00, ud for adressen Akitterni B-[...] i Tasiilaq, at have væltet F2 ned på jorden, tildelt F2 ikke under 2 knytnæveslag i ansigtet og på kroppen, taget hals- greb, alt imens han lå på jorden, hvor ved F2 blandt andet pådrog sig traume i hovedet i form af hævelser, blodudtrækninger og hudafskrabninger, hvorefter tiltalte væltede F3 ned på jor- den og tildelte hende en knytnæveslag i hovedet, alt hvorved F3 pådrog sig traume i hovedet og på kroppen i form af hudafskrabninger, bule i hovedbunden og hævelse af overlæben.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmel- ser om vold med døden til følge som udgangspunkt som anbringelse i anstalt i 3 år og 6 må- neder alt efter sagens karakter og grovhed.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, til- taltes unge alder. At tiltalte var blevet beskyldt for at have stjålet øl og var blevet angrebet af sin far i to omgange med knytnæveslag og halsgreb, hvilket vidnet V3 har bekræftet for retten. Disse finder retten er formildende omstændigheder jf. kriminallovens § 123 stk. 1 nr. 2 og 3.

I sagens bilag D-7 fremgår det ligeledes blandt andet, at dødsårsagen antages at være trau- matisk blødning under den bløde og hårde hjernehinde.

At, læsionerne var friske, fraset læsion 13 og 16 der var ældre. De var alle følger efter stumpe traumer.

At læsionerne mod hovedet må være påført med nogen men ikke nødvendigvis stor kraft, da der ikke var kraniebrud. Udfra disse oplysninger finder en enig domsmandsret at tiltalte ikke har haft forsæt til vold, men har overskredet grænserne for lovligt nødværge, ved at udøve den form for vold, som ulykkeligtvis endte i et tragisk dødsfald.

Tiltalte er ukendt i kriminalregistret.

Henset til ovennævnte, finder en enig domsmandsret, at tiltalte burde idømmes med ubetin- get anstaltsanbringelse i 2 år og 2 måneder alene for forhold 1.

Retten har derefter ikke fundet grundlag for at træffe afgørelse om erstatning til efterlevende.

Domsmandsretten finder, herefter at indbrudstyveriforholdene burde idømmes med en måneds anstaltsanbringelse og voldsforholdet i forhold 4 med 3 måneders anstaltsanbringelse. Hvorfor tiltalte tilsammen burde idømmes med ubetinget anstaltsanbringelse i 2 år og 8 måneder.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 146, og § 88, 1. pkt. § 102 og § 88 derfor som anbringelse i anstalt i 2 år og 8 måneder.

Da tiltalte er kendt skyldig for overtrædelse af kriminallovens § 88, 1. pkt. Finder en enig domsmandsret at tiltalte burde fradømmes retten til arv efter F1 jf. arvelovens § 10. Retten lagde vægt på de lægelige oplysninger, herunder særligt skaderne påført af tiltalte, havde været årsag til, at Knudsen afgik ved døden.

Retten henviser erstatningspåstanden i forhold 2 og 3 til civilt søgsmål. Retten lagde vægt på vidnet V7s forklaring, at noget af tyvekosterne var efterfølgende blevet leveret tilbage.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes anbringelse i anstalt i 2 år og 8 måneder.

T fradømmes retten til arv efter F1.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Virna Kromann
Kredsdommer

Den 12. maj 2022 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen Tasiilaq

Kredsdommer Virna Kromann behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Retten nr. 441/2022

Politiets nr. 5516-97411-00001-22

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 2003

[...]

U forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani katersortarfimmiikkatta anaana oqarpoq immiaaqqanik imerluni aallartikkiartortoq imeqqaarpugut taava anaanaga takkuppoq, meeqqat angajullersatta paarivai. sivittornerani aapparisara takkuppoq, taanna iminngilaq, uagut ataataga anaanagalu imerpugut. Ilakka animmata kisimiippunga ajaga takkuppoq, sivit-sortoq anaanaga ataatagalu iserput, kammalaatikkalu aamma takkuppet, anivugut effertunut taava katersortarfiliaratta anivugut sisamat eqqaani aapparisaralu angerlarsimaffimmukarpugut. Linsinik tiguserialunga anartarfimmukarpugut aapparisaralu, sivisuumik tassaniip-pugut. Ataataga suaartarpalulermat kamaleriarama aapparisara annippara. kisimiilaa-rusullunga anartarfimmi. Anillakkama ataatagalu assortuuppugut silaga tammallattaaler-lunga, taava silaga tammarpog silattorpunga ataatama tigummigaanga tununniit toq-qusasseqqallunga niaqoralu tigummigaanga, peerserialugu patippara orloriarmat nikuimmat tilloriarlugu orloriarmat tukeqqaanngikkukku isimmittarpara taava silaga tammaqqippoq, si-lattoqqippunga nikuittoq ajappara uppippoq kiassaammullu igalaap ataaniittumut aporluni, isummippara sakiaatigut talerpillikkut niaquatigullu tunuatungaatigut arlaleriarlugu silaaruteqqippunga, silattorpunga qimaaniarsaralunga, ataataga natermi kiassaatit eqqaani nalavoq, silattoqqippunga paamiillunga, qimaagama eqqaaviup eqqaani toqqorlunga toqunnia-rsarinnngilara isumaqarpunga toqunngitsoq, inuit ujaasipput, kommunefoged kisimiilermat oqarfigaara nuiffigalugulu. inuit ujaasisut isiginnaarpakka. Angerlarpunga anaanaga nilli-arpaluttoq qialluni. taava qiarsuaarpaluttoq iserniaraliuarama kommunefogedip tigugaanga atuarfiup eqqaani aattaat nassuerfigaanga ataataga toqussimagiga qatserisarfimi tigummigal-larpaanga politiit takkunnissata tungaanut. Isersimapput, I3, I4, I1, I2 isersimasut eqqaama-varakka. Isummittarakku alersaannaavunga, naluara qanoq sakkortutigisumik isummittarner-lugu tukkarnerlugulu. Ajakkakku kiassaammut aporpoq tukkami pallunganngikkuni nerfa-lavoq, kiassaat niaqqumi qaavatungaatigut tuffigigunarpaa silaarutitallakkama. Suaart-armanga assortuutileratta silattorpunga ataatama qungasikkut tununngaarlunga toq-qusasseqqagaanga. Unnuk taanna imigassartorpunga naluara qanoq imersimatiginerlunga im-miaaqqat 30-it viinnerlu anaanaga ajagalu avipparput, kammaga aamma alliartoqatiga tu-neqattaarpara. ataataga aamma aalakoorpoq, naluara qanoq annertutigisumik, aamma I3 aalakoorpoq. I4 aappakora iminngilaq. sinneri I1 aamma I2 iminngillat. Suna kamaassutigi-nerlugu eqqaamannngilara. Suaartarmanga anillakkama silaarukkama silattoqqippunga ataa-tama qungatsikkut tigummigaanga silaaruteqqippunga.

Foreholdt bilag E-10, side 3, 2. afsnit. husker ikke at have forklaret sådan til politiet. afsnit 3, husker heller ikke at have forklaret sådan. 7. afsnit, husker at have forklaret sådan, det var rigtigt at faren havde sagt det. Aatsaat paasigakku isumaa oqaaseq nuannarinngilara. Nalu-ara eqqaamannngilara qanoq ataataga aalakoortiginersoq. Pisup nalaani anaanaga aapparisa-ralu isersimapput sinneri pisoqareersoq aatsaat iserput.

Marloriarluni kamaanneq ingerlavoq, siullermi pisumi anaana I4-lu kisimik takunnittuupput aappasaani aatsaat sinneri takunnittuupput.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang vi var i forsamlingshuset sagde min mor, at så småt vil begynde at drikke øl, først drak vi, så kom mor, børnene passes af vores ældste. Efter lang kom min kæreste, hun drak ikke, jeg, min far og min mor, vi drak. Da dem jeg var sammen, gik var jeg alene, så kom min moster, og efter lang tid kom min mor og far, og mine kammerater kom, vi tog til efterfest, tog til forsamlingshuset, og ved 4-tiden tog jeg og min kæreste hjem. Jeg tog linser og gik ud på toilettet sammen med min kæreste, vi var der i lang tid. Da jeg kunne høre min far råbe, blev jeg vred, og fik jeg min kæreste ud. Jeg ville gerne være lidt alene ude på toilettet. Da jeg kom ud, skændtes jeg og far og jeg fik blackout ind i mellem, så fik jeg blackout, jeg kom til mig selv, hvor min far holdt bag med et kvælertag og holdt mit hoved, jeg fik ham væk og daskede til ham, da han faldt og kom op på benene igen, tildelte jeg ham knytnæveslag og enten trampede eller sparkede jeg ham først, så fik jeg blackout igen, jeg kom til mig selv igen hvor han kom op på benene, jeg skubbede til ham, hvor han slog sig ind i en radiator under vinduet, jeg sparkede til hans højre side af hans ribben på hans hoved og på ryggen flere gange, og fik blackout igen, da jeg kom til mig selv igen var jeg i færd med at forsøge at flygte, min far lå på gulvet ved siden af radiatoren, jeg kom til mig selv igen ude i gangen, da flygtede gemte jeg i nærheden af dumpen, jeg forsøgte ikke at slå ham ihjel, jeg troede ikke, at han døde, folk ledte, da kommunefogeden blev alene sagde jeg noget til ham og kom frem, jeg kiggede på folk der ledte. Jeg tog hjem, jeg kunne høre min mor der skreg og græd. Jeg kunne høre hende græde meget, og forsøgte at komme ind, kommunefogeden tog mig, og først ved skolen sagde han til mig, at jeg havde slået min far ihjel, jeg blev holdt tilbage i brandstationen indtil politiet kom. Jeg kan huske, at V3, V4, V1 og V2 var til stede. Da jeg sparkede til ham, var jeg kun iført strømper, jeg ved ikke hvor hårdt jeg sparkede til ham eller trampede til ham. Da jeg skubbede til slog han sig ind radiatoren enten lå han med ryggen eller også på maven, han landede vist med sit hoved på radiatoren, jeg fik blackout i kortere tid. Da han råbte ad mig, begyndte vi at skændes men min far holdt kvælertag på mig mens jeg stod med ryggen til. Jeg drak alkohol den aften, jeg ved ikke hvor meget jeg havde drukket, jeg, min mor og moster delte 30 øl og vin, Jeg gav min kammerat som jeg også havde vokset op med flere gange, min far var også beruset, jeg ved ikke hvor meget, og V3 var også beruset. V4, min ekskæreste drak ikke. Resten, V1 og V2 drak ikke. Jeg kan ikke huske, hvad jeg blev gal over. Da han råbte ad mig og jeg kom ud fik jeg blackout, jeg kom til mig selv ved, at min far holdt mig på halsen, så fik jeg blackout igen. Foreholdt bilag E-10, side 3, 2. afsnit. husker ikke at have forklaret sådan til politiet. afsnit 3, husker heller ikke at have forklaret sådan. 7. afsnit, husker at have forklaret sådan, det var rigtigt at faren havde sagt det. Det er først nu jeg forstod hvad det betyder, så jeg er ikke glad for ordet. Jeg ved ikke og kan ikke huske, hvor beruset min far var. Under episoden var min kæreste og min mor til stede, resten kom først efter episoden var sket. Slåskampen skete over to gange, i den første var de kun hans mor og V4 der så noget, og anden gang så resten noget.

Forhold 2.

Pisiniarfimmut isertareerluta, tigooraariarluta U2 angerlarsimaffianukarpugut taakani imerusaarpugut to timet missaa qaangiummat kommunefoged iserput tigusagut tamaasa tiguuat, koben atorlugu U2 isersimasareersimavoq koben atorlugu iserpugut filmiuteqarmat toqqor-simasooq nuiggivaatigut tupatsilluta. ikioqatigiilerpugut imiaaqqanik katersueriarluta U2-kunnukarpugut. Kommunefoged qatserisarfiliaappaatigut, uanga immiaaqqat kisiisa tiguakka allanik tigusaqanngilanga, naluara ilama suut tigusimaneraat. Angajuga ilaanngilaq

kisiat X11 ilaavoq immaqa silataaniippoq katersueqataangikkuni. X11 U3-mik ateqarpoq. pingasuinnaavugut.

Dansk:

Efter vi var kommet ind i butikken og taget noget tog vi hjem til T2s hjem der drak vi stille og roligt, efter der var gået ca. 2 timer kom kommunefogeden og tog alt hvad vi havde taget, T2 var allerede inde ved brug af en koben, der var kamera der hvor kom ind, og han havde gemt sig og kom frem og forskrækkede os. Vi hjalp hinanden med at samle øl og tog hjem til T2. Kommunefogeden tog os med til brandstationen, jeg tog kun øl, andet tog jeg ikke, jeg ved ikke, hvad de andre tog. Hans storebror var ikke ved, men X11 var med, måske stod han udenfor eller også var han med til at samle. X11 hedder T3. Vi var kun 3.

Forhold 3.

Iluamik atortoqanngilagut, suut atortorinerparput, matu kikiaat peeriaannaammata piiariarlugit iserpugut, immiaaqqanik katersivugut sumukarnerluta eqqaamanngilara. kikiaat ilai ikkussuutigunarpagut. tillitagut ilai toqqoriarlugit angerlarsimaffitsinnut ingerlavugut. Kommunefogedip qatserisarfimmi sivisuumik tigummigaatigut eqqaamavara. Immaqa aamma vi-innit carlsbergiunerpullu immiaaqqat tiguagut, sodavandit cigarittillu eqqamanngilakka. U4 angajorivara. Angajuma U4-ip katersortarfimmiittunga pisiniarfimmut tillinniarusulluni ilaserimmanga naaggaaraluarpunga, piniinnarmat ilagiinnarpara. Immiaaqqat toqqortagut kommunefoged politiillu nassaarivaat.

Dansk:

Vi havde ikke rigtig noget værktøj, jeg ved ikke hvad vi brugte, sømmene til døren var lige til at tage ud, dem tog vi ud og gik ind, vi samlede øl, jeg kan ikke, hvor vi tog hen. Vi satte vist nogle af sømmene på. Vi gemte nogle af vores tyvekoster og tog hjem til vores hjem. Jeg kan huske, at kommunefogeden havde os i brandstationen i lang tid. Måske havde vi også taget vin og vist carlsberg øl, jeg kan ikke huske noget om sodavand og cigaretter. T4 er min storebror. Mens jeg var i forsamlingshuset, ville min storebror have mig med i butikken for at stjæle noget, jeg sagde ellers nej, men han var vedvarende, så jeg tog med. Gjort bekendt med at han som partsnærmeste ikke har pligt til at udtale sig. Øl som vi havde gemt, blev fundet af kommunefogeden og politiet.

Forhold 4.

Majoriami X12 inaani imerpugut, taava X13 ilagivara efterfimmut taakkaniilluta silaarusimavunga aatsaat aqaguani silattorpunga. P2 nalunngilara kinaanersoq. P2 takuara taakkaniittoq imeqatigivarput. P3 naluara kinaanersoq.

Dansk:

Vi drak i Majoriaq i X12`værelse, så var jeg sammen med X13 til efterfest, jeg havde fået blackout mens vi var der og først kom til mig selv igen dagen efter. Jeg ved hvem F2 er. Jeg så F2 der, vi drak med ham. Jeg ved ikke hvem F3 er.

[...]

Il forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani ullaakkut tallimanngulerseq iterpugut nuliara. pujortarluta takuakka eqqartuunneqartoq aappanilu ingerlasut. Ammukalerluta nuliara anilerluta nuliara uterpoq soralaragooq annersalerpaa, taava taakunga ingerlaannaq iseriartorfigaakka iserpunga uninngasit nagguia ajapersimalluni uninngasoq iserama takunngilaanga sikingaanarami sivitsortoq oqarpoq ernerigakku atsornaviannngilara nikueriarluni

ernini saassuteqqikkaat ernerata uppisippaat ernaratalu pingasoriarlugu tukerpaa niaquata tunuatungaaticut saamiata tungaatigut sakkortulaartumik niuni peqilaartarlugit isumittarpaa kameqanngilaq aamma alerseqanngilaq, asserlugu tikillugu unitsippara attoqqinngilaa, uninn-gariarlutik ernerata kamaalluni imminorniartunga oqaluppoq, taava oqareerluni anaanami tungaanoq aallartoq asserpara taava aniartorpoq sunaaffa nuliara trununniissimasoq, isigisimavaa aamma. aneriarmat angutaa alakkaqqaaraluarpara qannguiimilaarteq avaarsimasoq, taava nuliara malillugu anigami siuaasimagaa, paami inunnik utaqqivugut kommunefoged takkuppoq, naagooq U aamukarneraparal imminorusunnerullugu, kommune fogedip alakkaramiuk angut anernewqanngilarooq, tupannaqaaq ikiorniarsarigaluarpara iluatsinngilaq, kingorna kommunefoged aappaa takkuppoq. Iseratta pingasuinnaapput, anaanaa sofami, ataataa sofap eqqaani ajapeqqasoq seeqqummerluni, U sinaaniittoq 1 meterit missaani, uninn-galluni. Natersuarmi aagasalaarpoq annikitsumik ajoqusersimaneranik ersittoqanngilaq. Tukersereermat orneqqileraa akornannut pivunga, unippoq, aamma anaanami tungaanukarmat aamma asserpara taamaaliunnginnissaa pillugu. I4 soralarivara, maliginngilara sumiittoq nuliama takusimavaa aneersuarterfimmiittoq isileratta. Avaartareermat aatsaat nuliara takuara nuliara saninnuuttoq. Illumi alakoorpoq, aalakoqaaq ataataa ernerata imannarujussuaq aalakoornersooq maluginngilara kisiat alakoorpoq, anaanaa sinissimasoq iserpugut issiasoq. Tukersinerit kisiisa takuakka.

Ataataa ilisarisimagakku takusinnaagakku aalakoortorujussuusoq makittarinniarnerni minut ajornartorsitugalugu. Ernerata uppittimmagu apunngilaq, taamaallaat pingasoriarluni sakkortuumik niuni peqittarlugit tukertarpaa sakkortussussaa 1-10-mut 7-ussooq. eqqaamanngilaa politiinut oqarami 6. Radiatori siniffiup siniffieqqap asseqqavaa. Radiatorimut uppinnigilaq, sakkortulaartumik uppisippaa. Foreholdt bilag C-1-1, side 4, afsnit 2, eqqaamanngilaa teqeqqumut uppinnerarsimallugu, kisiat apornani uppittoq eqqaamavaa.

Dansk:

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at den morgen lidt i fem vågnede jeg og min kone. Mens vi røg så jeg tiltalte og kæresten der gik. Vi var ved at gå for at gå ned da min kone kom tilbage, min nevø var ved at blive slået, så tog jeg straks over til dem, da jeg kom ind stod faren stille og lænede sig op, da jeg kom ind så jeg ikke noget da han holdt hovedet bøjet ned, efter længere tid sagde han, han er jo min søn, jeg kan ikke slå ham, så stod han op og gik til angreb på sin søn igen, og sønnen trampede til ham 3 gange omkring hans baghoved i venstre side og gjorde lidt hårdt, hvor han bøjede benet lidt og sparkede til ham, han havde hverken sko eller strømper på. Jeg skærmede for ham og fik ham stoppet, og han slog ham ikke igen. De forholdt sig i ro, og sønnen var gal og sagde, at han vil tage sit eget liv, efter han havde sagt det begyndte han at gå over mod sin mor, jeg skærmede for ham, og han var på vej ud, hvor det viste sig, at min kone havde stået bag ved mig, hvor hun også havde set det. Da han gik, kiggede jeg ellers til hans far, han snorkede lidt og havde slået baghovedet, så var han fulgt efter sin kone og gik ud og råbt, vi ventede på folk ude i gangen, kommunefogeden kom, og spurgte efter T, jeg sagde at han var gået ned og ville tage sit eget liv. Kommunefogeden kiggede til manden og sagde at han ikke trak vejret, det var forskrækkende, han forsøgte at hjælpe ham, uden at det lykkedes. Senere kom den anden kommunefoged. Da vi kom ind, var der kun dem 3, moren på sofaen, faren i nærheden af sofaen nede på knæ og lænede sig op, T ca. 1 meter derfra, og stod stille. Gulvtæppet var en smule blodigt, man kunne ikke se skader. Han havde allerede trampet til ham og var vej over til igen da jeg kom imellem dem. Og da han gik mod sin mor, skærmede jeg også for ham så han ikke gjorde noget. V4 er min niece, jeg lagde ikke mærke til, hvor hun var henne, min kone havde set hende ude i terrassen da vi skulle ind. Det var først efter han havde fået slået baghovedet at jeg så min kone da stod ved siden af mig. Han var beruset inde i huset, meget beruset, jeg

lagde ikke mærke til om sønnen var meget beruset, men beruset var han, da vi kom ind, havde moren sovet og sad på sofaen. Jeg så kun trampene.

Eftersom jeg kendte hans far, kunne jeg se, at han var meget beruset, og havde problemer med at stå oprejst. Da sønnen fik ham til falde slog han sig ikke ind i noget, kun, at han med bøjede ben trampede hårdt på ham, med en skala fra 1-10, må det være 7. Han kan ikke huske, at han havde sagt det til politiet. Radiatoren var skærmet af en seng, en lille seng. Han faldt ikke ind i radiatoren, han fik ham til falde lidt hårdt. Foreholdt bilag C-1-1, side 4, afsnit 2, han kan ikke huske, om havde sagt, at han faldet ind i et hjørne, men han kan huske, at han faldt, uden at gå ind i noget.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, at immaq isinnginnerani radiatorimut aportissimassavara ataataga.

[...]

I2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at iterama ullaakkut uiga qaamaannaraangat aallart-arami uiga kaffilioqqaartoq querusunermik iterama, quereerlunga tallimanngulersoq oqarpunga qujanaqaaq nunaqqatinnguakka ukiortaamut iserluarsimasut. tansbørstereerlunga pujortariarpugut. Katersortarfiit silataani nippappallattartut oqarpunga ataasiarliartorniarlunga oqarpoqisumannuannik. takuakka eqqartoorneqatut tasiorlutik iseriartortut iseriarmata kaffimik najorseriarlunga anisunga qitigiapallalaarniarlunga, aneersuartafiata qulaani qann-gerpallamat qiviarlunga paasut eqqarsariarpunga eqqullugulu I4 annersalerpaa, uiga oqarfigaara asasara I4 annersalerpaa, unitsinniassammagi arpaannaq tassunarpugut iserpugut ataatanilu paasut, I4 takuara aneersuarterfiup qaani. annilaangatunermik taamaattunik takuneq ajorama tupaqqavunga uima unitsippai una nikorfasoq ataataa aaqarujuttoq natermut sikin-gasoq assut aalakoortoq. Uima unitsippai, ataataa ajapeqqasoq soorlu silaqanngitsoq aalakoornermik nikuillunilu ingerlaannaq ernini saassuteqqikkamiuk sukkanerani uima angunerinnginnamiuk ataatani niaquatigut tukertarpaa avaarlugu, una imminoorusulluni aliasut-toq, ataataa qannguiimilaarpoq isumaqarlunga iteqqittussat, una kamillaangavoq, kavaajalerluni anivoq angumerrieriarluarpara ajortumiinnginniassammamat angumerinnginnakku sunaaffa eqqaaviup tungaanut ingerlasimasoq, uima ataataa ilagivaa ikiorniarsaralugu. Uja-ralarpara U naapitakka apersorpakka uiga sianerpoq ataataagooq toquvoq nukillaarpunga. Taamatut takunikuunani artornaqaaq. Ataaseriarluni tukeraa kisiat takuara, uiga siuninniik-kami asseqqallunga. Niaquatigut tunuatungaatigut sukkuunerpoq eqqorpaa, nulia ernini ani-lermat iterpoq. Anaanani oqarfigaa aanaani eqqaariarlugu, meeraallungali imerfigineqaler-punga ulloq manna tikillugu sulii.

Ataataata siulliuffigalugu ernini saassuppaa. Nikuinniutaa ernini saassuppaa sakiaatigut ati-saatigut tigullugu.

Dansk:

V2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at da jeg vågnede om morgenen, min mand plejer at tage ud lige så snart vejret lysner, min mand havde lavet kaffe, da jeg vågnede, skulle jeg tisse, efter at have tisset lidt i 5, der sagde jeg, at det var godt, at mine medbygdeborgere var gået godt ind i nytåret. Jeg børstede tænder, så gik vi ud for at ryge. Der kom nogle lyde fra omkring forsamlingshuset, og der sagde jeg, at jeg gerne vil have mig en enkel, og han sagde, det er helt op til. De omtalte gik hånd i hånd og var vej ind, da de gik ind, fik jeg min kaffe og gik ud for at tage til dansemik, jeg kunne høre et brag lidt over deres terrasse og

kiggede op, der tænkte jeg, han vil tæske V4 lige så snart han får hende ind, jeg sagde til mand, skat, han er ved at tæske V4, vi løb derover så han kan få dem stoppet, da vi kom ind, sloges han med sin far. Jeg så V4 oven på terrassen. Da jeg normalt ikke ser den slags angstfremkaldene, så var jeg forskrækket, min mand stoppede dem, ham der han stod op, og hans far var blodig og holdt hovedet bøjet ned mod gulvet og var meget beruset. Min mand fik dem stoppet, hans far lænede sig op og så ud til at, han ikke var ved sine fulde fem af beruselse, han kom op på benene og gik straks til angreb, det skete meget hurtigt, min mand nåede det ikke, han trampede på sin fars hoved og slog hans baghoved, han var ked af det og han vil tage sit eget liv. Hans far snorkede lidt, jeg troede han vil vågne op igen, ham her havde ikke noget på fødderne, han tog frakke på og gik, jeg forsøgte at nå ham så han ikke gjorde noget ondt mod sig selv, jeg nåede ham ikke, det viste sig, at han var gået mod dumpen. Min mand var sammen med hans far og forsøgte at hjælpe ham. Jeg ledte ellers efter T og spurgte ind til ham når jeg møder folk. Min mand ringede og sagde, at hans far var afgået ved døden, jeg blev helt kraftløs. Når man aldrig har set det, så var det meget hårdt. Jeg så kun trampe ham en enkelt gang, min mand stod foran mig og skærmede for mig. Han ramte ham et eller andet sted i baghovedet, hans kone vågnede da sønnen var på vej ud. Han sagde til sin mor efter at have nævnt sin bedstemor, lige siden jeg var barn, havde man drukket omkring mig, indtil den dag i dag.

Det var hans far der startede med at gå til angreb på ham. I det øjeblik han kom på benene gik han til angreb ved at tage ham omkring brystet på hans tøj.

[...]

Vidnets forklaring gav ikke tiltalte anledning til supplerende forklaring.

[...]

I3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani katersortarfimminngaanniit P1-lu iserput. anartafimmukarput linseni aaqqikkiartorlugit I4 paami utaqquvoq P1-ip immiaaraartini tammaavai sunaaffa nammineq toqqorsimagai, iseramik puusiaatini nassarlugu aneqqilersut P1-ip pasillugu saassunniarsarigaa tilloriaraluarlugu akiuiniarsaiinnarluni I4-p suaarluni uneqqulullugu I4 I5-mut sianeqqullugu suaarpunga uku kamaatilermata. Aavaap I4-p. U-ip tillunniarsarineqarami akillugu kingorna tilluppaa. P1 natermi ajapeqqalluni tunniusimaanarpoq. Nammineq ajortumik peqqikkusunnagu oqarpoq, naluara tillutsikkami silaarunner-soq naluara. Forehold C-7 side 2, afsnit 8. Marlorigarlugu tillummagu I4 suaarpara I5 aaqqullugu. Tillutsereernermi kingorna akiuunniarsarigaluarluni tunniutiinnarpoq aalakoornermik seeqqorluni. Anillakkama iserama P1 natermi nalavoq matup eqqaani inimi. Equumangilaq natermi. I5-kut iseramik anersaartorner-soq tillersiorlugulu anerneqanngimmat ilullia peeriarlugu uumarsaraluarpaat. Allamik annersaasumik takunngilaq. Sisamaanaavugut. I4, U uanga P1. Kingorna I1 I2-lu isersimapput. Eqqaamasaqarpianngilanga. Ataataa siulliuvoq immiaaqqat pillugit saassussilluni. P1 marloriarluni uppippoq. Takunngilara uppikkami aporner-soq. Paamut anillakkama I4 oqariartoqqullugu allamik takusaqanngilanga.

Dansk:

V3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang kom han ind fra forsamlingshuset sammen med V4. De tog ud på toilettet for at ordne linserne, V4 stod ude i gangen og ventede. F2 kunne ikke finde sine øl, der viste sig, at han selv havde gemt dem. Da de kom ind

og var på vej igen med sin pose, og F1 beskyldte ham og forsøgte at angribe ham ved at forsøge at tildele ham knytnæveslag, og han forsøgte at slå igen, råbte V4 at de skulle stoppe, jeg råbte til V4, at hun skulle ringe til V5, fordi de to var begyndt at slås.

V4 hentede ham. Da man forsøgte at tildele T et knytnæveslag, slog han tilbage. F1 lænede sig nede på gulvet og havde overgivet sig. Han sagde, at han ikke vil gøre noget ondt igen, jeg ved ikke om han havde fået blackout da han fik tildelt knytnæveslag. Foreholdt C-7 side 2, afsnit 8. Da han tildelte ham to knytnæveslag råbte hun til V4, at hun skulle hente V5. Efter han havde fået tildelt knytnæveslag og forsøgte ellers at give tilbage overgav han sig, han var meget beruset og var nede på knæ. Jeg gik udenfor, og da jeg kom ind lå F1 nede på gulvet i stuen ved døren. Han var ikke vågen nede på gulvet. Da V5 og dem kom ind mærkede han efter om han trak vejret eller om han havde puls, da han ikke trak vejret tog han hans skjorte af og forsøgte at genoplive ham. Jeg så ikke andre der udøvede vold. Vi var kun 4. V4, T, jeg og F1. Senere kom V1 og V2 ind. Jeg kan ikke rigtig huske noget. Hans far startede og gik til angreb på grund af øllene. F1 faldt om to gange. Jeg så ikke om han slog da han faldt. Jeg gik ud i gangen og bad V4 om at give besked, jeg så ikke andet.

[...]

Vidnets forklaring gav ikke tiltalte anledning til supplerende forklaring.

[...]

V4 forklarede på grønlandsk blandt andet, at anartarfimminngaanniit iserma takuara U-ip akuaatigut tukinngikkuniuk isummikkaa. P1 aggerpoq, kamalerunarpoq. uanga paamukarpunga, I5 oqariartorfigivara. Taava katersortarfiliarpunga. Naluara kina siulliulluni kamalernersoq. foreholdt bilag C-3, side 2, afsnit 1. Nassuiaatini taamaannersut eqqaamanngilaa. Anigami I5 alakkarpaa, I3-kunnut uterpunga katersortarfik matusimammat qitittuugaluit ingerlakaasimapput.

C-3-1 side 2, 5. afsnit, naluara sorleq siulliunersoq silamukarama, silamiit igalaakkut takuara ammut tukeraa. Oqqateriarlutik kamaatilerput naluara P1-ip U saassukkaa.

Dansk:

V4 forklarede på grønlandsk blandt andet, at da jeg gik ud af toilettet, der så jeg, at han enten trampede eller sparkede T på skridtet. F1 kom, han blev vist gal. Jeg tog ud i gangen, jeg gjorde det for at give V5 besked. Så tog jeg til forsamlingshuset. Jeg ved ikke, hvem der startede med at blive gal. Foreholdt bilag C-3, side 2, afsnit 1. Hun kan ikke huske om det var sådan hun forklarede. Da hun gik ud, gik hun over for at kigge til V5, jeg tog tilbage til V3 og dem fordi forsamlingshuset var lukket, de dansene var gået. C-3-1 side 2, 5. afsnit, jeg ved ikke hvem der startede, fordi jeg gik udenfor, udefra så jeg fra vinduet at han trampede nedad på ham. Først skændtes de og begyndte at slås, jeg ved ikke om F1 gik til angreb på T.

[...]

Vidnets forklaring gav ikke tiltalte anledning til supplerende forklaring.

[...]

I5 forklarede på grønlandsk blandt andet, at ullaakkut sinilluta tallimat eqqaani kamapporoq makikkama anillungalu 10 meterit misaani ungasitsigigami naluariit I1-kut suaarpaanga ammunngooq qimaavoq, illuanut iseqqaarpunga nulia najuarterfiit qaaniittoq iserama takuara pallungasoq naavi nuisammata takuara anersaartunngitsoq naluaraluunniit nerfallartissimaga-kku. politiinut sianerpunga I6 pissarsiarisinnaannginnakku. uummarsarlugu misileqqaarpara, anigama I6 pissarsiarisinnaannginnakku ikiortissarsiiorlunga anivunga inuusuttut peqquakka I6 ujaqqullugu. Isermat uumassaqqikkaluarparput timaa nillorsimariarmat inutsipparput. Iserama I3 majuartarfiit qaani. P1-ip orpik naneqqavaa. Ernera nukarleq iserpoq, aneqqillunilu. Anillakkama majuartarfiit qaavanut qaqisimasoq tiguarput, qatserisarfirmut ingerlapparput. Dansk:

V5 forklarede på grønlandsk blandt andet, at vi sov om morgenen ved 5-tiden, der blev sagt, at han var gal, jeg stod op og gik ud, der er 10 meters afstand, og parret V1 råbte til mig, at han var flygtet nedad, først gik jeg ind i deres hus, konen var på trappen, da jeg kom ind, lå han på maven, da man kunne se hans mave så jeg, at han ikke trak vejret, jeg ved ikke engang, at jeg havde fået ham lagt på ryggen. Jeg ringede til politiet da jeg ikke kunne få fat i V6. Jeg forsøgte at genoplive ham først, jeg gik ud og da jeg ikke kunne få fat i V6, jeg gik ud for at få hjælp, jeg bad unge mennesker om at lede efter V6. Da han kom ind, forsøgte vi på ny at genoplive ham, hans krop var blevet kold så vi stoppede med ham. Da jeg kom ind, var V3 på trapperne. F1 lå oven på træet. Hans yngste søn kom ind og gik igen. Da jeg kom ud, var han kommet op på trapperne hvor vi anholdt ham, vi bragte ham til brandstationen.

[...]

Vidnets forklaring gav ikke tiltalte anledning til supplerende forklaring.

[...]

I6 forklarede på grønlandsk blandt andet, at ullaakkut ukiortaami sianerfigineqarpunga, kisiat mobil angumerinnginnakku ammukalerlunga majuartarfikkut majuartoqarpaluppoq sakkortuumik kasuttortoq X14, tuaviorniarlangagooq P1-gooq toqusimavoq, tuaviinnaq ingerlavunga, neriullunga anersaaqqissinnaassasoq. Iserpunga I5 I3 isersimasoq I5-p uummarsaraa ikiorpara, sukkasuumik timaa nillertiartorpoq aamma matu ammagami. Uummarsinnaanngimmat allatut ajornartumik unitsipparput. Politiit kalerrickatsigit naalakkerpaatigut ajortuliortoq ujaqqullugu. Anigama takkuppoq U, ingerlaannaq tiguara, qatserisarfirmukaapparput politiit tikinnissaasa tungaanut. Tikimmata nakorsiartarfiliaapparput. Nakkutigiinnavippara. P1 ajoqusersimanerani takusaqanngilanga, naluaara sukkut ajoqusersimanersoq anersaartortinniaraluarnermik. U tunniusimaannarpoq pikinngilaq. Eqqissisimaaginnarpoq, P1-ip toqusimaneramik kalerrinneqarami annilaarpasippoq, kisiat allatut ajornartumik taamaakkaluaq tigusarivara.

Dansk:

V6 forklarede på grønlandsk blandt andet, at nytårs morgen blev jeg ringet op, men jeg nåede ikke mobilen, jeg var ved at gå ned, hvor jeg kunne høre nogen komme op ad trapperne og det bankede hårdt på døren, det var X14, han sagde, at jeg skulle skynde mig, F1 var død. Jeg skyndte mig ud, i håb om, at han kunne få vejret igen. Da jeg kom ind, var V5 og hans kone tilstede, jeg hjalp V5 med at genoplive, det gik hurtigt med, at kroppen blev kold, også fordi døren stod åben. Vi indstillede genoplivningen da det ikke lykkedes. Da vi gav politiet besked, blev vi beordret til at udfinde synderen. Da jeg gik ud, kom T, jeg anholdt ham med det

samme, og vi bragte ham til brandstationen indtil politiet ankom. Da de ankom, der bragte vi ham til sygeplejestationen. Jeg holdt hele tiden opsyn med ham. Jeg så ikke skaderne på F1, jeg ved ikke hvor han havde fået skader, fordi jeg havde travlt med at få ham genoplivet. T havde fuldstændig overgivet sig, han gjorde ingen modstand. Han forholdt sig i ro, da han fik beskeden om, at F1 var afgået ved døden så han forskrækket ud, men uanset hvad, så var jeg nødsaget til at anholde ham.

Forhold 3.

Taamani U4 isersimavoq pisiniarfimmi, matu silarleq asororlugu, taanna kisimi isersimasimavoq, Bilag C-2, side 1, tassani sianerfigineqarput vagtcentralimi, qatanngutigiit marluullutik isersimapput, filmiliutikkut takuagut marluullutik isersimapput. Nassiunnikuuarput politeeqarfimmi. qatanngutigiit allaffimmi apersorpagut, misiaraluariarlutik filmiliaq takugamikku nassuerput, immiaaqqat tupallu tiguneqarsimapput. Filmiliap erseqqinneranik ilisarivarput.

Dansk:

Dengang var T4 inde i butikken, ved slå yderdøren ind, han var alene om gå ind, Bilag C-2, side 1, dengang blev de ringet op i vagtcentralen, de to søskende var kommet ind, vi så på overvågningskamera, at de begge var kommet ind. D har afgivet forklaring i politistationen. *qatanngutigiit allaffimmi apersorpagut, misiaraluariarlutik filmiliaq takugamikku nassuerput, immiaaqqat tupallu tiguneqarsimapput. Filmiliap erseqqinneranik ilisarivarput.*

[...]

Vidnets forklaring gav ikke tiltalte anledning til supplerende forklaring.

[...]

T4 forklarede på grønlandsk vedrørende:

Forhold 2.

At, matu aserorlugu isersimapput, tillissimapput cigarittit immiaaqqat. Taakkua. Kasut-tortoqarmat X15, pisarnertut takusarpara alakkartussaagakku. Akit engrossprisiupput. Ilai utertipput, kisiat utertinneqannginnerani allattunngillat. Kingorna nassaartut utertippaat. Eqqaamavakka ilaannai utertittut. Niuertuuvoq.

Forhold 3.

At, tassani I5 sianerpoq, pisarnertut takusarpara. Taakkua immiaaqqat cigarettillu tillinneqarsimapput. Aamma matu aserorterlugu isersimapput. Taamatut aamma immersuivoq. video nassiunneqarnikuvoq U4 qatanngutaalu taamaaliorput filmiliutikkut takuagut. Eqqaamavakka ilai utertinnikuusut. 18-milu niivertuuvunga. Matu nammineq aaqqissuupparput sanasunik tikinneqarsinnaannginnatta KNI oqaluullugu nalinga ca.-kaarparput.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, at matu aserunngilarput kikiyai piiarlugit ammarmat iserpugut.

[...]

Forhold 4.

P2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at imerfitsinni Akitterni, immiaaqqanik pisini-aqqinniarlunga anigama aqqusinnermut pigatta attullattaalerpaanga, taava aalakoourjunnermik iluamik akinaveersaarpunga, taava nalunarnermik qanoq isiornissaq. Aggertoqarpoq unit-seqqulluta. Allat aggeqqippuut unitsippaatigut iluamik takusaqanngilanga taava politiit tikiupput. Imatut annersavinngilaanga aalalluni qanoq pinnerpoq kiinakkut kililaarsimavunga. Saas-suttarlunga kisiat iluamik annersarnanga. foreholdt bilag D-1-1. side 2, afsnit 3, paajusakka-minga qanoq pinnerpoq kiinakkut ajoquserpunga iluamik eqqaamanngilara, timikkut ilaatigut aamma. Aalakoornermik iluamik eqqaamasqaanngilanga. Peequtissaqartippallaanngilara sooq taamak pineqarnerlunga.

Dansk:

F2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at der hvor vi drak i Akitterni, ville jeg ud for købe øl igen, da jeg gik ud og vi kom til vejen begyndte han så småt at røre ved mig, og da jeg var ret beruset, lader jeg være med at svare igen, og vidste ikke rigtig hvad skal gøre. Der kom nogen som sagde at vi skulle stoppe. Der kom andre til og fik os stoppet, jeg så ikke rigtig noget, så kom politiet. Det var ikke sådan, at han rigtig slog mig, han bevægede sig på en eller anden måde og havde pådraget mig et mindre sår i ansigtet. Han angreb mig, men slog mig ikke rigtig. Foreholdt bilag D-1-1. side 2, afsnit 3, han slås med mig, jeg ikke rigtig hvordan, jeg fik skade i ansigtet, jeg kan ikke rigtig huske det, også blandt andet på min krop. Jeg var ret beruset og kan ikke rigtig huske noget. Jeg kan ikke finde nogen egentlig grund til, hvorfor han gjorde det mod mig.

[...]

Vidnets forklaring gav ikke tiltalte anledning til supplerende forklaring.

[...]

P3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani ullaakkut kaffiliulerlunga inuusuttoq angut qaangiutilersaq puussiamik nassaartoq, pujortariartorlunga takuara paagaa naqissimaga, oqartaqattaaraluarlunga tassa allanngornatillu aqqusinnermi innangaanartoq, ilisarivakka una angut aamma aappaa anillattoq, immiaaraataa sunut tamaanga tammerarsimasut, si-visuumik uninngappuut ammut tilluttaraa, angut taanna sioqqanik ississimanermik akiuussin-naanngittoq immiaaraatai katersorlugit inerteriga ajappaanga sakkortuumik, saassukkaangalu inuusuttut allat takkullutik unitsipaata. Una qulaanerliuvoq tilluttaqattaarlugu, aapaa siutimigut aanaarpoq aamma ississimaqisoq, qasseriaanarpoq tilluppaa, qununarnermik. Qimittaramiuk ajortoqassappat ajussaqqimmat, qanoq attorneraa malugerpiannngilara. Taamaasiormanga angutip unitsimmagu maralluinnaavunga, niaqqukkuq tilluppaanga ataasiarluni aamma sakkissakkut tunninni anniarpunga napisimasorigaluarpara annernarnermik kisiat napisimanngilaq nakorsap aqaguani misissormanga. Seeqqukkuq aamma amiilaaginnarpunga.

Dansk:

F3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at den morgen var jeg ved at lave kaffe, der var en ung mand der var ved at gå forbi med pose på sig, jeg gik ud for at ryge, der så jeg han slås med ham ved at trykke ham ned, jeg blev ved at sige, det er nok, men de ændrede sig ikke og han blev liggende på jorden. Jeg genkendte dem, den mand her også den anden der gik ud, hans øl var spredt alle vegne, de var der længe, hvor han tildelte ham knytnæveslag nedad.

Den mand havde fået noget sand i øjet og kunne ikke rigtig gøre modstand, jeg samlede hans øl og bad ham om at stoppe, så blev jeg hårdt skubbet, og i det øjeblik han gik på angreb mod mig kom der nogle unge og stoppede ham. Ham her lå øverst og tildelte ham flere knytnæveslag, den anden blødte i øret og havde fået noget i øjet, jeg ved ikke hvor mange knytnæveslag han tildelte, han var meget frygtindgydende. Han tog kvælertag på ham, hvis der skete noget, vil det så frygteligt. Jeg lagde ikke rigtig mærke hvordan han slog ham. Da han gjorde mod mig og manden stoppede ham, var jeg smurt ind i mudder, han tildelte mig knytnæveslag i hovedet 1 gang og bagfra på ribbenet, jeg troede den blev brækket fordi jeg havde stærke smerter, men den var ikke brækket da lægen undersøgte mig dagen efter. Jeg fik også lidt hudafskrabning på knæet.

[...]

Vidnets forklaring gav ikke tiltalte anledning til supplerende forklaring.

[...]

I9 forklarede på grønlandsk blandt andet, at ullaakkut suliarortarpunga arfineq marlunut, iteriataarpugut kamaappaluttut igalaakkut alakkarterigatta ilisarinngilakka kikkut kamaannersut isumaluusallunga makeriarlunga anivunga inerteriartussallugit. Tikikkakkit ilisarivara X16 U oqarfigaakka ullaannguummat nipitoqimmat taamatut peqqunagit, allanik takkuttoqarmat ingerlavunga. P2 kiinaa aagasammat ilisarinngikkaluarakku, naluara allat aamma takkutut aamma P3 anillattoq nalunngilara inuusuttullu marluk. Igalaakkut takuara P2 susinnaarpiarnani issiasoq U-p annersarpaa tilluttarlugu, taava sullisileriarlunga anivunga. Taakkua marluinnaasut takoqqaarpakka. Forehold D-3-1. side 2, afsnit 1, 2. linie, eqqaavara qimitsinera tunuaninngaaniit qimitseqqanera eqqaavara, kisiat isummissinera puigorpara, tilluttaqattaarnera eqqaamaneruara.

Dansk:

V9 forklarede på grønlandsk blandt andet, at jeg tog på arbejde klokken 7 om morgenen. Lige pludselig vågnede vi og kunne høre slagsmål og kiggede ud, af vinduet, jeg genkendte hvem der slås, jeg blev ligesom lidt sur over det og kom op og gik ud for at få dem til at stoppe. Da jeg frem til dem genkendte jeg X15 og T og sagde, at det var tidlig morgen, at de skulle lade være med at gøre det, da der kom andre til gik jeg min vej. Jeg kunne ellers ikke genkende F2 eftersom han var blodig i ansigtet, jeg ved ikke hvem der ellers kom, og jeg så også F3 der kom ud og to andre unge. Ud af vinduet så jeg F2 der sad ned og kunne ikke rigtig gøre noget, og T slog ham med knytnæveslag, så gik jeg udenfor i arbejdstøj. Det var kun de to jeg så først.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 16.00

Virna Kromann